

LOU GALETOU

FAI RIRE TOU LOU MOUNDE E N'ENGROGNO DEGU
" PER DEHARGNA LOUS LEMOUZIS

10^e ANNADO : LIMERO 2

MARS-AVRIL 1949

10 FRANCS LOU LIMERO
(tous Jous dous meis)

Abounamen :

PER AN 50 fr.

Direct, Redact, Administraci :

LIMOGES, 21, rue d'Aïssa, tel. 58-48

Chèque post. : Rivet 757-93 Limoges

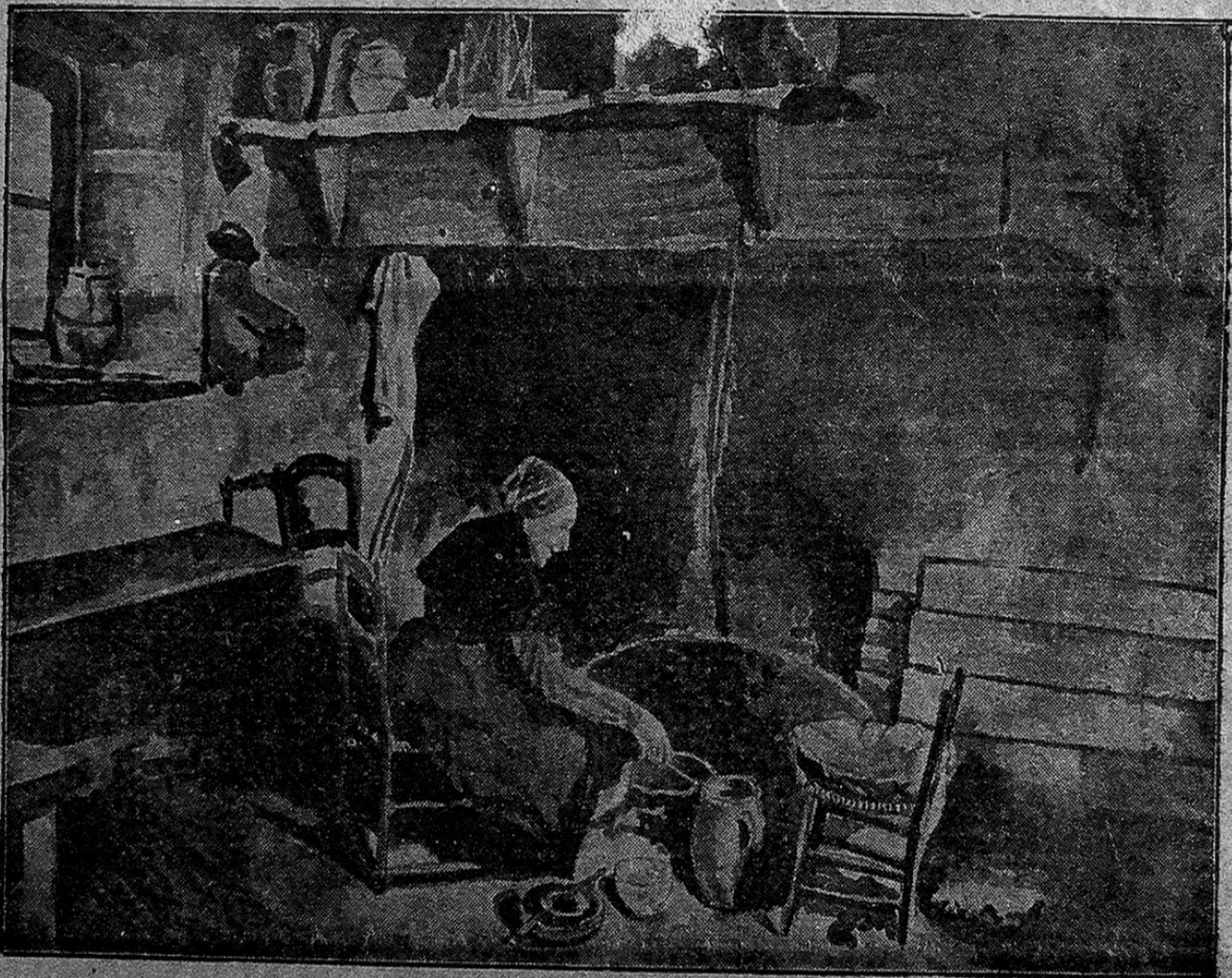


Photo Jové

Qu'ei dins no vieillo galeiteiro qu'un tai lous meillours galeitous

Velqui lo pâto dau galeitou de Mars-Avril 1949 :

PAUBRE CARNAVAR René Farnier.
NO RENCONTRO J.-B. Chéze.
LO CIGALO ET LO FERMI Bourassou.
LOU SEIGNOUR DAU VILLAGE José Mazabraud.
TE TE BIEN !
LOU TEM DAU SUVENI Jean Rehier.
Musico de André Le Gentile.

LOU DEIMARIDAIRE Lou Cascarelet.
LAS PIOSEIS DE LO BARCEIRO X...
L'AIGO DE LO COUADO L.-D. Dheralde.
ENTRE N'AUTREIS Lingo de Chabard.
LO TAUPÔ E. Ruchaud.
UN GROS SECRET Jan dau Mas.

VÊTEMENTS

pour Hommes

Dames-Enfants

A. DONY

2, 4, 6, Rue des Halles - LIMOGES

SUCCURSALES :

SAINT-JUNIEN

BRIVE

TULLE

PÉRIGUEUX

Lous hommeis, las fennas, lous drolleis trouboran dé tout au meillour prix, en bouno qualita

Paubre Carnovar

Dins moum metier saïs accoutumat de veire toute er-
pesso de moumde, mas tout pareil, lou paubre homme que
troubei, l'autre jour, sielat dins moum bureau, me faguet
pita. Un grand corps magre, tout endoursat, ciffancat, ran-
quent, uno paubre mmo eitracado, dans oueis feurous.
Billat dins no gueillo peillandrouso, moum visitoue semblavo
un viei nuissart. Endaco no poucho rauche si zecoudio lo
peitreno a creure que lo navô li rachâ lous budes.

— Moussur, me disset-ou, ne saïs gro vengut per un
affâ davant lou Tribunal ; saïs qui per vous damandâ de
m'aïdâ, vous iô poudez, vous n'a mas qu'a ecrire dins
votre journa.

— « Mas qui sei-vous, et que pode iô fa per vous ? »

— « Qui iô saïs ? Moussur iô saïs Carnovar. »

Aue, me pensâto, qu'ei un fô ; faut pas lou coumbra-
ria. Et tout bravemen, li disset : Countas-me votre affâ.

— « Eli be ! Moussur, chaz nous soumt peillaireis, mas
en plus de co, qu'ei n'autreis que fan Carnovar lou dime-
crei de las Cendres. Tan que vous me vesez, qu'ei me qu'is
jiteren dins lo Vienno passa-t-hier, et qu'ei per co que
pouche entâ auei. L'aigo n'ero gaire tello quen jour,
vous n'en repoude ! Ah, co vous etoumo, ce que vous
dise ? Vous cresias belen que lou Carnovar qu'is perme-
nen tous lous ans, de lo maiorio au point Niô, per lou
foute, apres, dins lo riviero, co n'erio mas un tapou de
paillo en daus habits de mascarât, coumo lous empôridours
qu'is planten dins lous vargers per fa fugi lous ansens ?
Vei gro, qu'ei un homme, un chretien coumo vous. Quel
homme qu'ei me, et qu'ei entâ que pode me fa quanguis
pitis revenguts per m'aïdâ viôre, mo lenno et mous pitis. »

— « Foutu metier que vous fazez qui, moum paubre. »

— « Borei, coumo iô vous ai dit, qu'ei de famillo.
Moum pai, moum grand-pai et moum rei-grand-pai iô en fa.
Moum garsou coumenço a nuda coum un peïsson et d' n'en
auro plo metier, lou paubre drolle, quand is li faran fa
corno-buden dau nait dau point Niô. Tute lo chabro ei ei-
tachado tant que lo broute, coum on dit. Chaz nous an elôzi
de fa lon Carnovar de Limogeis tous lous ans, faut nous li
tenir, et qu'ei per co que ne voudrio pas muri avant que
moum garsou so capable de me remplaç. N'en pode pus,
sei mout creva. Pensas doune, chaz nous un fai carnovar
coumo per tout, un minjo et un ben, lou dimar et lou di-
micrer, a s'en fa petâ lo panso. Apres, is me permejen tou-
fo lo sauto journao au mitan daus mascarats, et quant
sais bien eichôre, tout en suour, is me fouten dins l'aigo
frejo coumo glas. Moum paubre defunt pai li trape no
defect de peitreno sauvajo, que lou n'en mienet bougnâ
dins lou cementeri. Qu'ei entâ que farai. Sais endoursat
de doudours, iô pouche coum un damnât. Co ne pe pus
durâ. Faut que lou moumde m'aïde. Qu'ei per co que saïs
vengut vous troublâ, per me fa auei. Comprenez-me. Is
an be chanja l'houro, is pouden be chanja las feïtas. Co
n'ei mas co que demande. Fazez methe lou carnovar per
Sen-Jan. Dau mins l'aigo ne siro pas si frejo et m'en-
lummarai pas quant is me foutan dins lo grand'aigo.
Aue, Moussur, proumettez-me que vous vas prebâ co d'aqui
dins lou « Galeton » ? »

Que voulâs-vous que faze ? Ne faut pas deïfâ un fô.
Ai proumettu. Qu'ei per lenei paraillo que vous mande, amis
lectours, que lo pito miorlo de carnovar.

RENÉ FARNIER.

NO RENCOUNTRO

En moum chambrâ n'ei la rencountro
De lo p'tito Marissou.

— « Bonjour, bonjour, mo deïrouaisello,
« Ah ! que vous as bouno feïsson ! »

« Moum cuer per vous fai tifo-lafô,
« Tout lou jour et toute lo nel.
« Iô sente qu'o buz, quand vous vese,
« Coumo iô soupo sur lou fe. »

« Sous lo couteïlo de nouisselino
« Lous braveis piaus fis et legers !
« Lou piti naz, lo dousso oreïllo,
« Et lous grands oueis tant moucandiers ! »

« Votras jôlas de dous prouçeras
« Segur an prengut lou velours.
« Et queïas pites dents si blanchas !
« Dir as dans michous dins lou four. »

At parla deuquero a lo bello,
Per mour de li fa coumplimen
De sous letous, sous souu corsage,
Que se pouchen si fleromen.

De so rando ranjo a taladas
De soum piti couffou blanc...
Mas, lei doune m'o dit lo bargeïro
En coultro — o fasan semblant —

Mas, lei doune m'o dit la mechantio
En me virant lous dous talous :
« Et mais no pougnado de prupas
Per lous eïrouens coumo vous ! »

J.-B. CHEZE.

La cigala et la fermi

Lo cigalo au bord dau ri
Avio chanta tout l'eïlli
Et se troubei bien trapado
No ve lo Nadiâ ribado.
Lo n'aviô re, boumo gen,
A se mettre sous lo dent.
Chaz la fermi, dessous terro,
S'en anel credâ misero ;
Lo troubei dins son canton
Que minjavô un galeton :
« Vous preje, en graco, vezino,
« Preïtas-me un pañ de farino.
« Segur lo vous tournarai.
« Demo... si tât que pourrai ! »
Lo fermi n'ei pas preïteuso
Qu'ei soum defant lou minis gros.
« Que fasiaz-vous au mel d'aout ? »
Disset-ou a l'emprunteuso.
« Nel et jour, sei me lassâ.
« Li chaptavo dins lo prado. »
— « Chaptavis ? N'en saïs fachado.
« Eh be, nas-vous en dansâ ! »

BOURASSOU.

DOUAS CHANSOUS DE JOSE MAZABRAUD

Lou seigneur dau village

I

L'autre mendi lou seigneur dau village
Venguel, trās me, parli de soum amour.
O me disset, dins soum brillant langage
Qu'ero, per se, pus bello que lou jour.
Mas quant l'oviguel
Lō coumprenget
Bien se manieiro
El sur lou momen
Li faguei queū beū coumplimen :
Moussur l'amoureux
Qu'ei dangeūous
Per no bargeiro
De se laissa fa
Quant un fal, semblan de Paimā.

II

Ne pas l'aimā, foudrio que lo vieillesse
Gresso tira tout lo fe de moum corns ;
Mas tu vesei, saīs tout ple de Jonesso,
Ne saīs pas prei de m'en nā chaz lous mōris...
Nun lous dous alai
Darrei lou plai
N'io de lo mouso,
Nous nous sieforen
De notre amour nous parloren,
Qui, moum amita
Per lo beula
Siro si dougo
Que toum cuer cōnten
Li troubero be lou printen.

III

Te baillānt, per te rendre pus bello,
De las robes broudadas de velours,
Et tu suās no hieo demoneisello
En daus ribans de toutes las couleurs.
Quant tu sertiās
Toujours t'aurās
Fillo de chambre
Per te permēna
Ente tu voudras l'en and,
Dins tous tous repās
T'aurās daus plats
Pus doux que l'ambro !
Viso queū chatē
Vaque d'abord o siro teū.

IV

Sio te plas pas n'al quatre a toum service,
Tu chosiras queū que l'aimāras mēi ;
Ne vole te per coumbā moum caprice
Qu'un pū d'amour, o me rendro si hie !
Et disset : n'al pas
De bouns repās
Mas me cōtente
De moum galeton
Que minje en gardant mous mōitous.
Et per moum galant
Al un paysan,
O ei s. genie
Que per tous ventiers
Iō saīs pus dūro qu'un roucher !

V

Moun beū galant el tout ple de sagesse,
O ne vō pas deifouliā moum cuer ;
Tant que viorai iō sital so maitressa
Jusqu'a mo mort o siro moum vainqueur.
Moussur, nās aillour,
Qu'ei lou mēllour,
Cherchā pratique,
Vous n'en troubarez
En vole or tant que vous voudrez.
Las vous charmorā,
Vous cheriran,
Qu'ei lo rubrico.
N'aimē pas Panchel,
Partez, o be garō mous chieis !

VI

O reipoude : tu me chassas, cruello ;
Pourto te bien, queto ve iō m'en vā.
O se saūvet tout coumo fai m'elillo
Que filo en sus et se perd dins lous cīaus.
Filles, qu'ei entā
Que lous villāns
Dins lo campagno
Venē s'elfourbā
Quant nous gardē noir'oveillas !

Te te bien !

I

Un jour mo fenno en coulero
Me disset : « N'al pus de bouci !
« Grand feignant, vais dins lo ferro,
« M'eibbranchā caūque rouvei. »
Grimpavo sur lou pus ancien
Quant, trās me, venguel no cendrillo
Me credā dessur so branchillo
« Te te bien ! Te te bien ! Te te bien ! »

II

Reipoude : « Pambro eitounato,
Siro-co per te mouca
Que tu voneis de toum aubado
Cherchā a m'intimida ?
T'as beū credā n'io pas moyēn
De m'empori, mo pougo e. bouvo ;
Tiro-ten lai, pito fripouno !
« Te te bien ! Te te bien ! Te te bien ! »

III

Tou refrain, pito ensoulento,
Ne vā re, qu'ei lo bezi ;
Te tuorio sei peīno erainto
Si vīo pourta moum fusi.
Tu vesei que per lou momen
Iō n'al re per te fa lo guerro
Et qu'ei ce que te fai si hieo
« Te te bien ! Te te bien ! Te te bien ! »

IV

Dins lou fort de mo coulero
Iō li rouchet moum achon,
Mas d'abord fuguet per ferro
Comm'un paubre brouchillon.
Iō juravo coum'un palen
Et iō m'avio credā no cillo,
Mas auvio toujours ma cendrillo ;
« Te te bien ! Te te bien ! Te te bien ! »

LOU TEM DAU SUVENI

Parolas de JEAN REBIER.

Musico de ANDRÉ LE GENTILE.

Largo

Quant lou printem o re-veil-la lo ter-ro Et qu'au sou-lei dan-
 sen lous par-pail-lôs Not-reis châ-tens-tour-nen-ver-di den-que ro
 Et lous var-gers sount pleis de rous-si-gnôs Paub-ro na-noun au-
 vei-tu lous ro-man-co? Qu'ei lo sa-sou de l'a-mour et dans nids -
 Per lous jô-neis qu'ei lou tem d'es-pe-ran-co Qu'ei per lous vieis lou
 tem dau su-ve-ni Qu'ei per lous vieis lou tem dau su-ve-ni.

Quant lou printem o reveilla lo terro
 Et qu'au soulei dansen lous parpaillôs,
 Notreis châens tournen verdi denquero
 Et lous vargers sount pleis de roussignôs.
 Paubro Nanoun, auvei-tu lous romans ?
 Qu'ei lo sason de l'amour ei daus nids :
 Per lous jôneis qu'ei lou tem d'esperanço,
 Qu'ei per lous vieis lou tem dau suveni.

Iô m'en saïs na fâ moun pelerinage
 Tras lous brujâs et lous bos d'alentour,
 Dins lous chamis de toun piti village
 Qu'an vu passâ notre jonesso en flour.
 Coum'autre ve, lou roussignô sauvage
 L'ôseu d'amour qu'o daus refrens si doux,
 Chantô toujours, cacha dins lou feuil-lage,
 Paubro Nanoun, mas co n'ei pus per nous.

Ai na queri sur lous bords de l'Aurengo
 Lous suvenis daus pus beus de mous jours.
 Lou sable d'or, coum'autre ve, li danso,
 Et dîas lous pras lo fai millo deours.

Mas n'ai pas vu, courba sur l'aigo proundo
 Ente, suven, s'o mira notre amour,
 Iô n'ai pas vu lous beus oueis de mo bloundo
 Coum'autre ve, me rîre au found dau gour.

Autour de me, dins lous raûbo de feito,
 L'air amitous, las flours dau mei d'abri
 Einautavan lous bravo pito teito
 Et me disian : « Vaque dounc nous culi ! »
 Coum'autre ve, n'ai coupa no brassâdo,
 Mas iô n'ai pus de corsage a fluri,
 M'ai deivira, l'âmo deicounsoulado,
 Et moun bouquet l'ai jira dins lou ris !

Las flours s'en van dins l'aigo que las roûlo,
 Paubro Nanoun, lous beus jours sount chabas...
 Lou tem passa jamais ne revicoûlo,
 Adî l'amour, lous lauriers sount coupas !
 Pertant, Nanoun, pertant quant tout s'envôlo,
 Sous las cendreis, quant tout s'eivanusi,
 Un veû toujours luzi no pito biôlo,
 Dins notre cuer veillo lou suveni !

LOU DEMARIDAIRE

LAS PIOSEIS

DE LO BARGEIRO

Lou Cadet et lo Nardi se marideren un jour que plevio.
Lo Nardi n'erio pas aisado farà à lo luno, lo ruavo dins
lous brancards coumo no jument pissouso, et per tout dire,
lou Cadet erio prei de sous sôs, rangagnou et gourmand de
trabal. Quinze jours après, is ne poudian pus se senti.

Coumo is avian obluda de passà per lo sacristie, après
vei fa benezi quen mechant accouplage, quauque tem pus
tard lou curé leur envoyet lou meiriller per mour de se
fà payà.

— « Bonjour Cadet ! Moussur lou Curé m'envoyet
per touchà lou payomen de queu maridage ».

— « Co n'ei pas denquero paya ? disset lo novio.

— « Li payarai no pruno de che ! repliquet Cadet. Vais-
ten dire au curé que ne sais pas tout à fait prou beillo de
baillà de l'argen per vei prei no poutiro per un melou ! »

Lou meiriller faguet lo coumei et moussur lou Curé
fuguet oblaja de prenei passinco. Mas lo semmano d'après
o tournet fà damandà ce que li erio dengu :

— « Bounsei Cadet, bounsei Nardi ! Qu'ei me que sais
touna, per ce que vous savez. »

— « Qu'ô s'en anc queri soun argen sous lo couo de
noire bourriquet ! erdet Cadet. »

— « Nou, disset lo Nardi, dijà-ll que si ô vò nous dei-
maridà nous lou payaren double. »

Lou meiriller faguet denquero lo coumei et lou Curé
repondet :

— « Mo te, volz bien. Dijo-lour de veni au presby-
tari. »

Et veiqui lou Cadet et lo Nardi partis per nà se fà dei-
maridà.

— « Bien lou bounjour, moussur lou Curé ».

— « Ah, bounjour mous pitis ».

— « Lou meiriller nous o dit que vous nous deimar-
idaris ? »

— « Oui, si v'autreis sei d'accord. Et co vai essei fa-
en d'un viro-mo. Meiriller, vais-t-en queri lo crou et l'aigo
beneito ! »

O fuguet têt servi, vous n'en repondez, et ô ne perdet
pas soun tem. O deimanchet lo Crou, prenguet lou manche
en las donas mas, et se mettet d'écoudre a grands cops de
barro lous dous mau-maridas, coumo donas gerbas de biad.

« Ah, mo paubro teito... Ah moun di, que las-vous
moussur lou curé, credoxan-t-is en fasan lou tour de lo
sacristie... »

— « Oh ! disset lou curé, ne credez pas tant, co n'ei pas
chaba denquero, iô ne commence mas. Faut que lo bourre
pequante que li en auro un de mort, et v'autreis avez lo
pen dur ! »

— « Mas crese que vous li pensas pas ! disset lo Nardi. »

— « Mas vous as perdu lo teito, faguet lou Cadet. »

Lou Curé, poyat sur soun manche de crou, leur rei-
pondet :

« Qu'ei v'autreis que perdez lo teito, mous paubreis
pitis. Vous voulez que vous deimaride. Ecoutes-me bien.
Lou maridage vous ô lia per lo vito, quant un de v'autreis
dous sîro mort l'autro sîro deimarida, mas pas avant. Ei-
co ehar ? Sei v'autreis toujours decidas ? »

Is se viseren, balseren lo teito, et lou Cadet qu'avio
deja no cillo fendudo, disset à lo Nardi :

— « Coumo fasan-nous ? »

— « Laissez-ll fà, moussur lou Curé, repondet lo
Nardi en se brejan las côtas, queraque co se doubato be ! »

Mais si sous oueis erian eita dans canous lo s'auro se-
mur deimarida touto soulo !

D'après LOU CASCARELET

Per un soulei dau mei de mai
Lo Ritou, darrei un grand plai,
A sas pioseis lasio lo guerro.
Marsau, de loin ven lo bargeiro,
O lo viso fà un niomen
Et s'apraimo, bien bravomen,
Si bravomen que lo Ritou
Ne lou ven mas quant ô ven tout !
Lo paubro fuguet eicunlado
Et l'auro bailla, qu'ei segue,
So couefo de linou broudado
Per ne pas vei gr quet malhur.
Mas qu'erio fa, Marsau s'apraimo
Et li viro bien polimen
Un brave piti coumplimen.
Ne sabe gro ce qu'ô d'issel
Denquero mins ce qu'ô faguet,
Mas co fuguet trouba si he
Que lo Ritou que s'eijlavo,
Que credavo et que l'engrognave,
En re de tem se counsoulet.
Et deipei quen jour, dins lo prado,
Tous dous, agrumis au soulei,
Is counsacren leur mandinado
A fà lo guerro à las pioseis !

Veiqui no plasento manieiro.
Per trapà lou cuer d'un galant.
Quant tu l'auvei, sur lo fôgeiro,
Que s'apraimo en se rajeant,
Decarasso tout parpal blanc
Et chereho las pioseis, bargeiro.
Si tu n'en es pas, fais semblant !

(N'an trouba quelo vieillo miorlo dins un libre imprima
en 1848, li o juste cent ans. Nous l'an un peu esserbido per
vous lo presenta. Vous li verrez que las bargeiras de l'an-
cien tem, si las ne sabian pas denquero dans lo samba,
counessian be lo manieiro d'amialà lous galants !)

Pour vente et achat d'IMMEUBLES et PROPRIETES

s'adresser à

Pierre Pradeaux

2, RUE DE BRETES - LIMOGES

O vous troubero ce que vous cherehà et vous fare
toujours fà de bous affas.

Lou mechant tem s'apraimo. Faut pensà a chatà de
bouno chaussure per l'hiver.

Un boun counsel nas vous en chaz LAPEYRE

A LA BOTTE D'OR

RUE FERRERIE - LIMOGES

Un li troho tous lous genreis et toujours de lo mar-
chandio solido et elegante, et ce que ne gâto re, aux
meillours prix. Qu'ei se qu'un pelo no bouno meijou.

L'AIGO DE LO COUADO

Uno fenno qu'avo lou ligno bien coupé
 Ensurlavo soum homme et, si l'agnesso osa,
 En soum ounglias l'aurio vougu
 Li rachâ lous dous oueis.
 Qu'ei vrai qu'o vio begu,
 Et sei parla, qu'erie entan tous lous seis.
 « Faignant, piller de cabaret,
 Li disio lo, tout ematido,
 « Tu nous roucinda, tu minji notre be !
 — « Tu n'as menti, n'en beve no partido...
 — « Tu fas argen de tout, couqui, per lou nâ beure. »
 — « Fenno qu'ei vrai. Me soucie pas de deure.
 — « Moun quite liet tu l'as vendu !
 — « Tant m'ier, per te leya
 Si tât lou jour vengâ
 Mins de peno l'auras !
 — « Jugâ, beure, minja, chisti, qu'ei tout tenbai
 — « Fitahe, m'cinoye jannais ! »
 — « Mous pitis, entre tem, malhurons que n'en fâ ? »
 — « Qu'ei tout affâ ! »
 — « Quatre menageis sur lous bras ?
 — « A terro pauso-tous, is te pesaran pas.
 — « Is creden tous lo fam, n'ai re-t-a lou bailla...
 — « Sei tous la maleviâ caresso lou lou quei
 Quant tu manques de po faut lou bailla lou fouet. »
 — « Co ne po pas durâ, te seis n'homme de re !
 — « Tout suau, tout suau, mo mio taiso-te !
 — « Ribrogne ! — Mo fenno l'en preje laisso me,
 En d'un jôta te van barrâ lou bec...
 — « Te cragne pas, vorau !
 — « Lou bout dans deis, prens gardo, me deiminjo...
 — « Per que pas tout lou corps, lo vermino te minjo,
 Peuillo, bec deibant, sadoulan,
 Barrico dau Cifer, toujours pleno de vi !
 — « Ah tu n'en vomâ lâtâ de moun manche a balai.
 T'en veiqui, mais que mais...
 — « Ah l'che dogne, ah ! couqui !
 — « Eh mas ! m'civi, tu poultas ti l'attendre,
 Beieu que, bien battu, tout quel siro pus tendre. »

x x

« Oh la ! Oh la ! vous hourâ votre fenno
 Li credet un vezi, attira per lou beu,
 Que diantre ! Vous as tort, lo paubre n'en po pus. »
 — « Ah ça ! qui po vent dins mejou fâ so brenno ?
 Et que nous vâ quel affrontou ?
 Disset lo Catissou lous poings sur sous anchous
 En mountran au vezi no mino d'heirissou,
 Si co me plâ d'essi battudo...
 — « Ah, li counsente de boum cuer
 Et fia per me gardas n'en ai l'habitud. »
 — « De que vous m'elas vous ? — Ai tort !
 — « Co n'ei pas votre affâ ! — D'accord !
 — « Visâ l'impertinen,
 A l'auri, no homme n'o pas
 Lou dret, si per cas qu'o li plâ,
 De calin, so fenno et lo batte au besoin. »
 Qu'el moun plâci que moun homme me batte ! »
 — « Quel plâci lou vous souhate ! »
 — « Per quan rason, fourâ qui votre naz ?
 — « Tô n'en counseisse pas ! »
 — « Vous deût-eu quincore ?
 — « Qu'ei vrai qu'o me deût re !
 — « Lei doum, viras-naus lous talous. »
 Et lestomen lo li pauso na jantou.
 — « Ah ! countran, disset lou vezi,

D'un air tout eibaufi,
 Peitela'votre fenno, au besoin vous aidarai
 Si co vous vai, »
 — « Bouei vei, co me vai pas
 — « Que lo batte, lo batte pas
 Qu'o ne po, diô-marcei, embarrassâ degu
 — « Qu'ei tout saubn.
 — « Quelo fenno, l'ei mio. »
 — « Ainsi sio ! »
 — « Ei ci, vous n'avez pas lou dret de comandâ
 — « Ne pense pas. »
 — « Pei m'aidâ quei prou têt quant vous couvidarai.
 — « Attendrai »
 — « Jô cache pas, vezi, vous sêi n'impertinen !
 Un ne deût pas, quant m' n'ei pas fourça
 Se fourrâ chaz lo gen
 Dins dans mas-sie - mas-nei, que vous regarden pas.
 Ei tourenez pas vezi, vous cassario las reis »
 Et per acoumpte ô li paro un soufflet
 Lou met desoro et ple de boum-humeur
 O li tel queu discours :
 — « Faut s'eichivâ de tombâ dans no gorso
 Et de cougnâ soum det entre l'ambre et l'eicorco. »

x x

En se represimant, d'un air bien amitous,
 Lou boum homme aussitôt capouno soum pardou :
 — « Oro, mo pilo fenno, un po be fâ so pa ?
 — « N'ei pas, n'ei pas... »
 — « Vejan, baillo tas mas. »
 — « Apres que tu m'as bien battudo ! »
 — « Qu'ei be re, n'aime pas quelo mino bourrudo,
 Echiars-lo !
 — « Ne farai gro ! »
 — « T'en preje, mo mignardo, obludo ce qu'ai fa. »
 — « Nou, nou, ne vole pas. »
 — « Mas quei no bagatello et li faut pus pensâ. »
 — « L'o crese, mas tous cops iô lous sente denquero ! »
 — « Eh be, pardonuno-me. »
 — « Ne deuto pas, enfin per quelo ve. »
 Lo se laisso embrassâ mas lo li dit tout bas :
 — « T'o payaras ! »

x x

Ne sais gro couvida pas mais que lou vezi,
 A fourrâ qui moun naz per haillâ moun avis.
 Tô vole sio que sio, sei fâ l'impertinen
 Fennas vous dire ôro quel ei moun sentimen,
 Quant lou se brando trop ne faut gro l'attisâ,
 N'ei-co pas ?
 Aussi quant vous aurez votre homme marounâ
 Laissez-lou fa !
 Li coure dins lous oueis per veî lou darrei mout
 Fennas qu'ei trop risqué de trapâ un jantou.
 Quant de loin vous sentez vent lo peitelado
 Cresez-me, preimas-vous de l'aigo de lo couado.
 Si votre homme, tout cinida
 Menaco de fâ branlo-bas
 Lei donne, leiâ-n'en no gourjado,
 Sei l'avallâ.
 Entan, lo gorjo pleno,
 Dau brut qu'o menoro, ni mais de soum hiltou
 Tausinas dins lo mejou,
 L'orage passaro de piti à piti.
 Tô m'en porte causâ !

Léon-Dominique DHERALDE.
 (1814-1891).

ENTRE N'AUTREIS...

Depei que faut baillâ quinze francs au falour per vei ton dret de cougnâ no niôrlo dins n'envelope, nous n'an pas tous tous jours un ple panier de lettras et lingo de Chabiar et un paî de leseî.

Notreis amis nous ecrisse mas quant is n'an motier, per renuvelâ lou rabounimen et quaucas ves per nous fâ dans coumplimens. Si nous imprimavan quelas lettras v'ar-treis nous dirias que nous soum dans « pelo-vanto » et v'autreis aurias belomen rason.

x x

Faut he pertant que nous disian merci a notre bonn ami lon proude-sour Granier que ve de nous envouâ un braye piti libre de chansons intitula : « Chanto paysan ! » Las ne sount ps ecritas dins lou patouei de chaz nous, las sount dan Rouergue, mas las bravas chansons sount per-tout chaz ellas. Nous n'en faran proutitâ notreis lecteurs.

x x

No mai de famillô que ne nous baillô mas soum piti nouna : « lo Mimi de Mountjovis » nous damando perque nous ne metten pas dins lou « Galeton » qu'aucas fablas per lous ecouliers. Lo Mimi o rason, et per lo contentâ, dans queu limero nous imprimen no pito fableto de notre ami Bourassou, aisadô legi et apprenei, que foro segur pla-set a soum piti mounde. Qu'ei lo *Cigalo et lo ferret*, d'après La Fontaine.

x x

Et veiqui no lettro de Barbo de Bouc. Notre ami n'ei pas counten et, mettez-vous a so plaço, vous farias coumo se. Avez ce qu'ô nous dit :

Monsieur lou Directeur,

Qu'ei aco qu'ai fâ au bon Di ? Lou jour de Notee Danno dans Chandelous co poulo à creipus dins toutes las cousinas dan Lemouzi et d'aillours. Quasi toulo lo gen n'en mingeren quauqu'uno, et votreis abounas agueren per leur dessert un brave galeton dora et sabourus. Mas lon paubre Barbo de Bouc se broussel lou ventre, soum « Galeton » ne ribet pas ! Et si n'avo pas trouba n'aimable et gento vestino per me preita lou seu (galeton) iô n'aurio pas pou-gu legi moum aventuro de sondart dins votro journal. Ei-co n'obli, ei-co un vol, ei-co no farço ? Ne sabe pas ce que pensa.

Co n'ei gro Lioneton que lou m'o rôba, per fâ so grosso coumest, ô fai quel'affa en de l'herbo !... Co n'ei pas noun plus notre falour, ô ne so pas legi (lon patouei !). A mins que co sio quauqu'uno de votras employadas qu'a-guesso tapa donas bendas per soum galant el auctuno per me ? Prenez gardo, ei co se renuvello, li montirai à Li-moges, et si faut se leppa per lous pius, saîs votro homme ! Per lous pius, mas pas per lo barbo, per mour que mo barbo ei trop aisadô embroupei. Lo flemo de notre harlo-micho (vous dise co entre n'entrâs) lo troubo a soum goût quello barbo et lo passo so mo dessus, bien mignardomen, quant iô vai queri mo mailado. Lo dit que co li porto chianco. Mas lo ne l'i lasso pas louten, lo se l'ê ce que li pend au nez !

Et puis, tout co d'acqui, qu'ei dans affas que vous re-garden pas. Bourci ! Li me vai coueja, en attendant moum Galeton en d'un piti mout dedins, écrit au crayoun, per me dire ce que s'o passa. O s'ê he un paî rance, mas lou farai reveni dins lo galeteiro sur las brasas, ei crese que me resto no tarsieiro de vi de Mascara per lou fâ coullâ.

Barbo de Bouc.

Vous pensen coumo notre ami que co n'ei pas Lion-ton que s'o servi dan Galeton per fâ (parlant per respect) ce que vous savez. N'an internja l'employadas que s'oc-cupen de las bandas, las nous disen que las n'an pas de galant. S'ê co belen lou falour que ne so pas legi (lon patouei) ? N'aurian belomen l'edeio de lança un che policier sur lo traco de queu Galeton egara ! En attendant nous n'en renvouyan n'autre à Barbo de Bouc et nous ecrisse soum adresso de notre mier.

LINGO DE CHABIAH

LO TAUPPO

Lou curé de notre village
Erio plo fier de soum varger,
O fasio tout soum jardinage,
Qu'erio qui soum pus grand plaser.

O disio : « Veiqui moum saloun ;
N'ê de l'air, qu'ei nant de phaloun
Ne dirias-t'un pas qu'uno feio
O tout douba a soum edeio ? »

Qu'erio vrai ; jamais s'avo vu
N'autre varger si be tengu.
Jusqu'au jone que notre vici peitre
N'en fuguet pus tout soum lou maître.

No taupo, boumo jardinieiro,
Venguet l'aidâ, a so manieiro,
Et lou varger, en re de tem,
Fuguet, coumo vous pensas bien.

Lou paubre curé lo gueitavo,
« Oro heitio, l'as dau toupet !
« Ah ! si jamais iô te trapavo ! »
O lo gueitel, mais lo trapet.

Lo n'erio pas tout a fait tuado,
Soulomen un paû assoumado,
Mas lou emé ne pouguet pas
Se decidâ a lo chabâ.

Lou meiriller et Pierriejou,
Nôni, Tiston, d'autreis denquero,
Tengueren un counseî de guerro,
Foulo-co chonva sur dan bouci,
O be sanna quello coumpable,
Li coupa lon cò sur lo tablo,
Lo rôti, li crebi lous oncis ?

Nôni dissel : « Pas de pita,
Per quele pita saleta,
Per bien pami quello mechantio
Enterran-lo toulo vivanto ! »

EMILE RUCHAUD.

Un bon conseil : Si vous ne visez pas bien clair per legi lou « Galeton », faut vite nâ chaz

GAUTHIER-LAVIGNE

13, rue Saint-Martial — LIMOGES — Tél. 51.63
vous li trouhrez de las lunetas que vous faran
pareitre pus bravâs notrâs niôrlas

UN GROS SECRET

L'autre diomen, lo Rietou dau Mas-Bourru partiquet plo dabouro per mour de se confessé avant la messo. Qu'ei no pito bruno de douze ans, gento roum'un bouquet, touto frisado, tous oueis avallous et lo lingo plo reveillado. Grosso coumo dous hards de bûre, lo baurio se, pudl, mas l'o de grandas qualitas, l'ei toujours pramiello a l'écolo et au quatregime. L'o be aussi quinquels défauts. L'ei eptelado coumo no mauo, et moussur lou Curé s'en aqereguet en lo confessant.

Quant l'aguel chaba de deibourja soum lileiton de pitis perbas, o l' demandet, coumo fal toujours, si l'ayio vouleida lou found de soum sac et si lo n'obindavo re, et o se preparavo a li bailla l'absoluel. Mas lo reipoundet, sei baissa tous oueis :

« Non, moun pat, n'ai pas tout dit, sabe quaucore mais, mais en se dit pas, qu'ei un gros secret ! »

Lou curé creguet que qu'ei o lo finidilla que lo fasio entan parla et o li disset bravomen :

« Anc, mo pito, di-me vile toun gros secret, lou boun Di auro compassi. »

« Moun pat, io ai proumet au grand Milou de vel lo houché coussado et ne pode re dire. »

« Que me chantas-tu qui ? Lou grand Milou, quen chenapan que manquo l'ecolo et fou quatregime per chercha tous n'as, n'o re a veire a to confessé. »

« Mas lo Rietou n'o pas so lingo dins so pècho et queu que ti o coupu lou lingo n'o pas rôba sous cinq sôs. »

« Vou vous troumpas, moun pat, reipoundet-lo. Milou avia tou diot de me defendre de parla, et io deve l'elconté. »

« Tu ne sei mas no pito effrontado. Tu ne vesi pas, malheureuse, que tu fas para lo Sento-Vierge ? Di-jome tout, o bi tu n'auras pas l'absoluel et tu ne faras pas lo prumiero Communion ! »

« Mas lo ne vouguet re dire et lo partiquet sei vei gu l'absoluel. »

Lou pauvre curé n'erio tout mortifié, per moun que lo Rietou ei so preferado. Lo so toujours bien sus leissous, lo chanto coumo n'argue et lo n'obiedo jamas de poutas quaucuels pitis bouquets per mettre sur l'autar. Qué fa ? L'ensei apres las vépras, o prenguet soum chami et s'en anet au Mas-Bourru veire lo mai de quele drollo.

« Mo pauvre Nardissou, disset en, io sais bien eimya, qu'ei coumo co el coumo co. » O li coumet, fi per conteu, lo confessé de lo Rietou et o s'en anet, laissant lo pauvre lenno touto afado, apres li vel bien reecomanda de ne pas laissé galoupna so pito coumo tous drolleis, surtout coumo lou grand Milou que lo menorio dins de mechants chanus.

O n'aguet pas vira tous talous que lo Rietou faguet ribado. Cachado dins lou feurnai, l'attendio per rentré qu'o sio parti et l'ayio tout havi.

« Pramo-te, bravo bello, pramo-te, disset lo Nardissou. Tu m'as lo vel voumte davant Moussur lou Curé, mas tu io payaras el mous cinq de van se marqna sur toun « prussien », grando yivolo ! Et o'abor d'ente venei-tu ? T'erias belex coumo lou grand Milou ? »

« Oui, justomen, evo coumo lou grand Milou, dins lou piti chatel, darro, lou presbytari. »

« Et vas-tu me dire ce que s'autreis li fasia dins queu chatel ? »

« Non, li fasien quaucore que Moussur lou Curé n'o pas metier de saber. »

« Et me aussi, beleu, n'ai pas metier de io saber, pito chetivo ? »

« Si, pito, faguet lo Rietou, mas ne foudro pas io tourné dire. Me el Milou n'en trouba un nid dins la charmitto au found dau varget dau presbytari, et tous tous jours nous van veire si tous pitis troufen. Is an dengneto leus eollous et lou gros cu, mas Milou dit qu'is s'ira boun diomen que ve. »

« Et qu'ei per co que l'as cassa to confessé, paubro pito enoucentio ? »

« Eto be obligado, Aurio bien trabaillo de lo dire a Moussur lou Curé ! O n'avo segur io coupta a so paicho qu'ei tant de perchat, el saber-tu ente is sirian, oro, tous pitis oseus que nous minjoran diomen ? Eh be is sirian au presbytari, en trin de confiné dins lo cassero ! »

JAN DAU MAS

PER BIEN S'HABILLA

24, Rue du Consulat

UN BOUN COUNSEI

Un coummerçant de chaz nous se fasio dau mechant sang lou jour que so fillo serliguet d'en pensé, apres vet mounta au brevet : « Si qu'erio un drolle, disio-t'en a d'un professeur, o m'aidorio, mas quello drollehouno, que vad io n'en fa ? »

« Mettez-lo à l'Ecole Pigier, reipoundet lou professeur. »

« Et qu'ei aco, quele famenso Ecole Pigier ? »

« Qu'ei n'elcolo ente las drollas, coumo tous drolleis, apprenen tout ce que fal metier per deveni un employa capable et un coummerçant avisa : lo comptabilité, lo steno-dactylographie, lo courrespoudanco, las leis et beucop d'autras chosés qu'echiven de se trouba en peino. »

Lou counsei erio boun. Lo jono drollo serliguet antan de l'Ecole Pigier, et deiquet queu tem, tant que soum pat court de cal, de bal, per sous affés, l'ei dins lou bureu et dins lou magasin. N'io pu d'erreurs dins tous compteis, las lettras sont bien viradas, tous clients sont countens et lou coummerce s'eigrandi tous tous jours.

Et lou pat se frette las mas : « Un diplôme de l'Ecole Pigier, dit-en, qu'ei, per no drollo, lo meillour peguelleiro ! »

Ecole PIGIER

2, rue des Arènes, tél. 53-73 - LIMOGES

LUNETTES SEYANTES...

LUNETTES

LAPLANTE

Opticien

Tél. 54-62

5, Rue Jean-Jaurès - LIMOGES

Imp. RIVET et C^e, Limoges.

Le Gérant : François BEYRAND.